

Forfatter: Hjortø, Knud

Titel: Udrag fra Syner (Danske Klassikere)

Citation: Hjortø, Knud: "Syner", i Hjortø, Knud: *Syner*, Det Danske Sprog- og Litteraturselskab, Borgen, 2003, s. 148. Onlineudgave fra Arkiv for Dansk Litteratur:
https://tekster.kb.dk/catalog/adl-texts-hjort_01-shoot-idm140211094137584/facsimile.pdf (tilgået 25. april 2024)

Anvendt udgave: Syner

- 28 *på et fad*: jf. Matt. 14,8.
- 29 *Amalokaten*: det forhulste træ i Edens have. 1. Mos. 2,17.
- 31 *gidsle*: ægyptisk fabelvæsen med løve krop og menneskehoved. Her tænkes nok på den bekendte store slink ved siden af pyramiderne i Giza i Egypten.
- 32 *ætsy*: frugt. – *kiniseiske mur*: fæstningsværk af enormt omfang, bygget til forsvar af hele Kinas nordgrænse.
- 33 *æsen(æ)*: bagside. – *dansen(ø)*: tige. – *åsen*: træ: det træ i Edens have, hvis frugter gav evigt liv. 1. Mos. 3,22. – *dårlig(ø)*: uklar tilstand, vildelse.
- 34 *Ånd(ø)*: historien om Jonas i hvælvens bug findes i Jonas' bog. 1-2. – *ø overfødt menneske*: jf. den russ. digter Ivan Turgenjev (1818-83), med Irvis roman *Ruin* (1856, da. 1872) typen »det o. menneske« dannede skole, jf. i Danmark Holger Drachmann (1846-1908) *En Orvokønlid* (1876), udgivet i *Danske Klassikere*. – *ildkæffe*: jernkøvl, egl. til at tage gløder ud af kokkelovnen.
- 35 *Andante dolente*: (ital.) smertefuld glønde, langsom musiktempo. – *fyrbænger*: betegner bl.a. den faldne engel, der som djævelen frastede menneskene til syndefaldet, 1. Mos. 3. Som etkendebeguddom dyrket i periodens nyrethgisse miljøer. På latin hedder skikkelsen Lucifer, det pseudonym, hvormed Georg Brandes (1842-1927) underskrev nogle af sine mest radikale indlæg i bl.a. sædelighedsdebatten. – *døds(ø)*: spegelskib, der væslede død og forlik.
- 36 *fortærende blåk*: normalt er det fabelvæsenet Medusa, der ejer det forstærende blåk. – *poly(ø)*: (gr.) mangefodet dyr, f.eks. bleksprutte, også om gopler.
- 38 *Allige om(ø)*: (ital.) smæret, med liv. Som musikalsk tempo: hurtigt og ildfaldt. – *pest(ø)*: sygdommen pest.
- 39 *ansly(ø)*: (port.) troshandling: afbrænding af kærter eller forbudte bøger.
- 40 *Adagio*: (ital.) langsomt. Betegnelse på musiktempo. – *fygt(ø)*: krypt: allusion til »Til Sielen Ein Ode« (1777) af Johannes Ewald (1743-81).
- 41 *Ål (træ) over af kapten*: slæbe poem – *natte og ngle slæge*: allusion til Steen Steensen Blichers (1782-1848) digt »Der er hvædt herude« i »Ouverture« til digtsamlingen *Tværgående*, 1838.
- 42 *Scherzo*: (ital.) spøg: levligt og humoristisk musikstykke – *hæddind*: stræmpelind, også navn på britisk orden. – *ånsel(ø)*: »himmel-springs: volkom leg, hvor en person kastes op i luften og fanges i et klæde eller af de kystendes arme.